σεληνιαζομαι être “lunatique” {= épileptique}

- Mt. 4:23 Καὶ περιῆγεν ἐν ὅλῃ τῇ Γαλιλαίᾳ
διδάσκων ἐν ταῖς συναγωγαῖς αὐτῶν
καὶ κηρύσσων τὸ εὐαγγέλιον τῆς βασιλείας
καὶ θεραπεύων πᾶσαν νόσον
καὶ πᾶσαν μαλακίαν
ἐν τῷ λαῷ.
- Mt. 4:24 καὶ ἀπῆλθεν ἡ ἀκοὴ αὐτοῦ εἰς ὅλην τὴν Συρίαν·
καὶ προσήνεγκαν αὐτῷ
πάντας τοὺς κακῶς ἔχοντας ποικίλαις νόσοις
καὶ βασάνοις συνεχομένους
[καὶ] δαιμονιζομένους
καὶ σεληνιαζομένους
καὶ παραλυτικούς,
καὶ ἐθεράπευσεν αὐτούς.
- Mt 4:23 Et il faisait le tour de la Galilée tout-entière,
enseignant dans leurs synagogues
et (pro)clamant l'Annonce-Heureuse du Règne / Royaume
et soignant / guérissant toute maladie et toute langueur / débilité dans le peuple.
- Mt 4:24 Et sa renommée s'en est allée vers la Syrie tout-entière
et ils ont porté auprès de lui
tous ceux qui avaient mal, de diverses maladies
et opprésés / accablés par des tourments
et des possédés-du-démon
et des lunatiques
et des paralysés°
et il les a soignés / guéris°.

- Mt. 17:14 Καὶ ἐλθόντων πρὸς τὸν ὄχλον
προσῆλθεν αὐτῷ ἄνθρωπος γονυπετῶν αὐτὸν
- Mt. 17:15 καὶ λέγων, Κύριε, ἐλέησόν μου τὸν υἱόν,
ὅτι **σεληνιάζεται** καὶ κακῶς πάσχει·
πολλάκις γὰρ πίπτει εἰς τὸ πῦρ καὶ πολλάκις εἰς τὸ ὕδωρ.
- Mt. 17:16 καὶ προσήνεγκα αὐτὸν τοῖς μαθηταῖς σου,
καὶ οὐκ ἠδυνήθησαν αὐτὸν θεραπεῦσαι.
- Mt. 17:17 ἀποκριθεὶς δὲ ὁ Ἰησοῦς εἶπεν, Ὡ γενεὰ ἄπιστος καὶ διεστραμμένη,
ἕως πότε μεθ' ὑμῶν ἔσομαι; ἕως πότε ἀνέξομαι ὑμῶν;
φέρετέ μοι αὐτὸν ὧδε.
- Mt. 17:18 καὶ ἐπετίμησεν αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς καὶ ἐξῆλθεν ἀπ' αὐτοῦ τὸ δαιμόνιον
καὶ ἐθεραπεύθη ὁ παῖς ἀπὸ τῆς ὥρας ἐκείνης.
- Mt 17:14 Et comme ils étaient venus près de la foule,
s'est avancé vers lui un homme, tombant à genoux (devant) lui
- Mt 17:15 et disant :
Seigneur aie-pitié de mon fils,
parce qu'il **est lunatique** et il souffre malement {= gravement};
souvent, en effet, il tombe dans le feu et souvent dans l'eau.
- Mt 17:16 Et je l'ai porté auprès de tes appreneurs et ils n'ont pas pu le guérir.
- Mt 17:17 Or, répondant, Yeshou'a a dit :
O âge / génération sans-foi et perversie,
jusqu'à quand serai-je avec vous ? jusqu'à quand vous supporterai-je ?
Amenez-le-moi ici.
- Mt 17:18 Et Yeshou'a l'a rabroué et le démon est sorti de (l'enfant)
et l'enfant a été **oigné / guéri**^o dès cette heure-là.
- Mt 17:19 Alors, s'avançant vers Yeshou'a, à l'écart, les appreneurs ont dit :
A cause de quoi, n'avons-nous pas pu, nous, le jeter-dehors ?
- Mt 17:20 Or il leur a dit : A cause de votre peu de foi ;
Car, Amen, je dis à vous,
si vous avez de la foi (gros) comme une graine de moutarde,
vous direz à cette montagne : Passe d'ici là-bas ! Et elle (y) passera ;
et rien ne vous sera impossible.